



TG/COREO(proj.3)

ORIGINAL: English

FECHA: 2019-07-10

## UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

### PROYECTO

#### COREOPSIS

UPOV Code(s):

COREO

*Coreopsis L.*

#### DIRECTRICES

#### PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

#### DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

*preparado por expertos del Reino Unido*

*para su examen por el*

*Comité Técnico*

*en su quincuagésima quinta sesión, que se celebrará en Ginebra,  
los días 28 y 29 de octubre de 2019*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

Nombres alternativos:\*

Nombre botánico	Inglés	Francés	Alemán	Español
<i>Coreopsis L.</i>	Coreopsis, Tickseed	Coréopsis	Mädchenaug	Coreopsis

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

#### DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

\* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.]

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	<u>4</u>
2. MATERIAL NECESARIO.....	<u>4</u>
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	<u>5</u>
3.1 Número De Ciclos De Cultivo.....	<u>5</u>
3.2 Lugar De Ejecución De Los Ensayos.....	<u>5</u>
3.3 Condiciones Para Efectuar El Examen.....	<u>5</u>
3.4 Diseño De Los Ensayos.....	<u>5</u>
3.5 Ensayos Adicionales.....	<u>5</u>
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	<u>6</u>
4.1 Distinción.....	<u>6</u>
4.2 Homogeneidad.....	<u>7</u>
4.3 Estabilidad.....	<u>7</u>
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	<u>8</u>
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.....	<u>10</u>
6.1 Categorías De Caracteres.....	<u>10</u>
6.2 Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes.....	<u>10</u>
6.3 Tipos De Expresión.....	<u>10</u>
6.4 Variedades Ejemplo.....	<u>11</u>
6.5 Leyenda.....	<u>12</u>
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	<u>13</u>
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	<u>27</u>
8.1 Explicaciones Relativas A Varios Caracteres.....	<u>27</u>
8.2 Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales.....	<u>27</u>
9. BIBLIOGRAFÍA.....	<u>11</u>
10. CUESTIONARIO TÉCNICO.....	<u>58</u>

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Coreopsis* L.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de plantas jóvenes o semillas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

Variedades de multiplicación vegetativa: 10 plantas  
Variedades de reproducción sexual: semillas suficientes para obtener 40 plantas

Tratándose de variedades propagadas mediante semillas, las semillas deberán satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad.

### 3.4 *Diseño de los ensayos*

- 3.4.1 En el caso de variedades de multiplicación vegetativa, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas.
- 3.4.2 En el caso de variedades propagadas mediante semillas, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 40 plantas.
- 3.4.3 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo

### 3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

## 4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

### 4.1 *Distinción*

#### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

#### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

#### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

#### 4.1.4 Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar

En el caso de variedades de multiplicación vegetativa, salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 9 plantas o partes de cada una de las 9 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

En el caso de variedades propagadas mediante semillas, salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

#### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

#### 4.2 Homogeneidad

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades autógamias de reproducción sexual y a variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”

4.2.3 Para la evaluación de la homogeneidad de variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 10 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.2.4 Para la evaluación de la homogeneidad de variedades autógamias de reproducción sexual, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 40 plantas, se permitirán 2 plantas fuera de tipo.

#### 4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- (a) Hoja: distribución del color secundario (caràcter 13)
- (b) Hoja dividida: anchura del lóbulo terminal (caràcter 16)
- (c) Capítulo: tipo (caràcter 21)
- (d) Flor ligulada: color principal (caràcter 28) con los grupos siguientes:
  - Grupo 1: blanco
  - Grupo 2: amarillo
  - Grupo 3: naranja
  - Grupo 4: rosa
  - Grupo 5: rojo
  - Grupo 6: púrpura
- (e) Flor ligulada: color secundario (caràcter 31) con los grupos siguientes:
  - Grupo 1: blanco
  - Grupo 2: amarillo
  - Grupo 3: naranja
  - Grupo 4: rosa
  - Grupo 5: rojo
  - Grupo 6: púrpura
- (f) Flor ligulada: longitud del tubo de la corola (caràcter 38)
- (g) Solo variedades con capítulo: tipo: simple y semidoble: Disco: color antes de la antesis (caràcter 44)

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

## 6. Introducción a la tabla de caracteres

### 6.1 *Categorías de caracteres*

#### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

#### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

### 6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
pequeño	3
mediano	5
grande	7

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
muy pequeño	1
muy pequeño a pequeño	2
pequeño	3
pequeño a mediano	4
mediano	5
mediano a grande	6
grande	7
grande a muy grande	8
muy grande	9

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen."

### 6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

### 6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

## 6.5 Leyenda

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
		Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
		states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

- 1 Número de carácter
- 2 (\*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2
- 3 Tipo de expresión  
 QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3  
 QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3  
 PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3
- 4 Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable)  
 MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5
- 5 (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2
- 6 (a)-(e) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1
- 7 No aplicable



7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Plant: growth habit</b>	<b>Plante : port</b>	<b>Pflanze: Wuchsform</b>	<b>Planta: hábito de crecimiento</b>			
	upright	dressé	aufrecht	erecto			1
	semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto			2
	semi-spreading	demi-étalé	halb-breitwüchsig	semiextendido			3
	spreading	étalé	breitwüchsig	extendido			4
<b>2.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Plant: height</b>	<b>Plante : hauteur</b>	<b>Pflanze: Höhe</b>	<b>Planta: altura</b>			
	short	basse	niedrig	baja	Mercury Rising		3
	medium	moyenne	mittel	media	Redshift		5
	tall	haute	hoch	alta			7
<b>3.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>					
	<b>Plant: width</b>	<b>Plante : largeur</b>	<b>Pflanze: Breite</b>	<b>Planta: anchura</b>			
	narrow	étroite	schmal	estrecha	CSGZ0002		3
	medium	moyenne	mittel	media	Charlize		5
	broad	large	breit	ancha	Mercury Rising		7
<b>4. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>				
	<b>Plant: density</b>	<b>Plante : densité</b>	<b>Pflanze: Dichte</b>	<b>Planta: densidad</b>			
	very sparse	très faible	sehr locker	muy laxa			1
	sparse	faible	locker	laxa			2
	medium	moyenne	mittel	media	VIZCOR 609		3
	dense	forte	dicht	densa			4
	very dense	très forte	sehr dicht	muy densa	Uritwo02		5
<b>5. (*)</b>	<b>QL</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>			
	<b>Leaf: type</b>	<b>Feuille : type</b>	<b>Blatt: Typ</b>	<b>Hoja: tipo</b>			
	simple	simple	einfach	simple			1
	simple and divided	simple et découpée	einfach und geteilt	simple y dividida			2
	divided	découpée	geteilt	dividida			3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(a)</b>			
	<b>Simple leaf: length</b>	<b>Feuille simple : longueur</b>	<b>Einfaches Blatt: Länge</b>	<b>Hoja simple: longitud</b>		
	short	courte	kurz	corta	Charlize	3
	medium	moyenne	mittel	media	Mercury Rising	5
	long	longue	lang	larga	CSGZ0002	7
<b>7. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(a)</b>			
	<b>Simple leaf: width</b>	<b>Feuille simple : largeur</b>	<b>Einfaches Blatt: Breite</b>	<b>Hoja simple: anchura</b>		
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Mercury Rising	3
	medium	moyenne	mittel	media	Baluptgonz	5
	broad	large	breit	ancha	Charlize	7
<b>8. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>		
	<b>Simple leaf: length/width ratio</b>	<b>Feuille simple : rapport longueur/largeur</b>	<b>Einfaches Blatt: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Hoja simple: relación longitud/anchura</b>		
	low	bas	klein	baja		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	high	élevé	groß	alta		7
<b>9.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(a), (b)</b>			
	<b>Divided leaf: length</b>	<b>Feuille découpée : longueur</b>	<b>Geteiltes Blatt: Länge</b>	<b>Hoja dividida: longitud</b>		
	short	courte	kurz	corta	Buttermilk	3
	medium	moyenne	mittel	media	VIZCOR 609	5
	long	longue	lang	larga	PRO538	7
<b>10.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(a), (b)</b>			
	<b>Divided leaf: width</b>	<b>Feuille découpée : largeur</b>	<b>Geteiltes Blatt: Breite</b>	<b>Hoja dividida: anchura</b>		
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Charlize	3
	medium	moyenne	mittel	media	Buttermilk	5
	broad	large	breit	ancha	VIZCOR 609	7
<b>11.</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>		
	<b>Divided leaf: length/width ratio</b>	<b>Feuille découpée : rapport longueur/largeur</b>	<b>Geteiltes Blatt: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Hoja dividida: relación longitud/anchura</b>		
	low	bas	klein	baja		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	high	élevé	groß	alta		7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>12. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: main color</b>	<b>Feuille : couleur principale</b>	<b>Blatt: Hauptfarbe</b>	<b>Hoja: color principal</b>			
	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento			1
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro			2
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Balupteam		3
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	VIZCOR 609		4
<b>13. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>			
	<b>Leaf: distribution of secondary color</b>	<b>Feuille : répartition de la couleur secondaire</b>	<b>Blatt: Verteilung der Sekundärfarbe</b>	<b>Hoja: distribución del color secundario</b>			
	none	aucune	keine	ausente			1
	on margin	bord	am Rand	en el borde			2
	marginal zone	zone marginale	Randbereich	en la zona del borde	Tequila Sunrise		3
	irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular			4
<b>14.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: secondary color</b>	<b>Feuille : couleur secondaire</b>	<b>Blatt: Sekundärfarbe</b>	<b>Hoja: color secundario</b>			
	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino			1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Tequila Sunrise		2
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio			3
	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento			4
<b>15. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(a), (b)</b>				
	<b>Divided leaf: length of terminal lobe</b>	<b>Feuille découpée : longueur du lobe terminal</b>	<b>Geteiltes Blatt: Länge des Endlappens</b>	<b>Hoja dividida: longitud del lóbulo terminal</b>			
	short	court	kurz	corto	Buttermilk		3
	medium	moyen	mittel	medio	Enchanted Eve		5
	long	long	lang	largo	Balupteam		7
<b>16. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(a), (b)</b>				
	<b>Divided leaf: width of terminal lobe</b>	<b>Feuille découpée : largeur du lobe terminal</b>	<b>Geteiltes Blatt: Breite des Endlappens</b>	<b>Hoja dividida: anchura del lóbulo terminal</b>			
	narrow	étroit	schmal	estrecho	VIZCOR 609		3
	medium	moyen	mittel	medio	Enchanted Eve		5
	broad	large	breit	ancho	Sophia		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>17. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>		
	<b>Divided leaf: length/width ratio of terminal lobe</b>	<b>Feuille découpée : rapport longueur/largeur du lobe terminal</b>	<b>Geteiltes Blatt: Verhältnis Länge/Breite des Endlappens</b>	<b>Hoja dividida: relación longitud/anchura del lóbulo terminal</b>		
	low	bas	klein	baja		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	high	élevé	groß	alta		7
<b>18.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>		
	<b>Leaf: glossiness</b>	<b>Feuille : brillance</b>	<b>Blatt: Glanz</b>	<b>Hoja: brillo</b>		
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Sophia	1
	weak	faible	gering	débil		2
	medium	moyenne	mittel	medio	Buttermilk	3
	strong	forte	stark	fuerte	Tweety	4
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		5
<b>19. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>			
	<b>Peduncle: length</b>	<b>Pédoncule : longueur</b>	<b>Stiel: Länge</b>	<b>Pedúnculo: longitud</b>		
	short	court	kurz	corto	Charlize	3
	medium	moyen	mittel	medio	Red Elf	5
	long	long	lang	largo	PRO538	7
<b>20. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c)</b>		
	<b>Flower head: position relative to foliage</b>	<b>Capitule : emplacement par rapport au feuillage</b>	<b>Blütenkopf: Position im Verhältnis zum Laub</b>	<b>Capítulo: posición con respecto a follaje</b>		
	below or same level	en dessous ou au même niveau	unterhalb oder auf gleicher Höhe	por debajo o al mismo nivel		1
	slightly above	juste au-dessus	leicht oberhalb	ligeramente por encima		2
	moderately above	légèrement au-dessus	mäßig oberhalb	moderadamente por encima		3
	far above	bien au-dessus	weit oberhalb	muy por encima		4
<b>21. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c)</b>		
	<b>Flower head: type</b>	<b>Capitule : type</b>	<b>Blütenkopf: Typ</b>	<b>Capítulo: tipo</b>		
	single	simple	einfach	simple	Cosmic Eye	1
	semi-double	demi-double	halbgefüllt	semidoble	Baluptowed	2
	double	double	gefüllt	doble	DCOREO16	3

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>22. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c)</b>				
	<b>Flower head: diameter</b>	<b>Capitule : diamètre</b>	<b>Blütenkopf: Durchmesser</b>	<b>Capítulo: diámetro</b>				
	small	petit	klein	pequeño	Tweety		3	
	medium	moyen	mittel	medio	Red Elf		5	
	large	grand	groß	grande	Baluptgonz		7	
<b>23. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>		<b>(c)</b>				
	<b><u>Only varieties with flower head: type: single or semi-double:</u> Flower head: number of ray florets</b>	<b><u>Seulement les variétés avec capitule : type : simple ou demi-double :</u> Capitule : nombre de fleurs ligulées</b>	<b><u>Nur Sorten mit Blütenkopf: Typ: einfach oder halbgefüllt:</u> Blütenkopf: Anzahl der Zungenblüten</b>	<b><u>Solo variedades con capítulo: tipo: simple o semidoble:</u> Capítulo: número de flores liguladas</b>				
	very few	très faible	sehr gering	muy bajo	Buttermilk		1	
	few	faible	gering	bajo	Enchanted Eve		2	
	medium	moyen	mittel	medio	Baluptowed		3	
	many	élevé	hoch	alto			4	
	very many	très élevé	sehr hoch	muy alto			5	
<b>24. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: attitude of basal part</b>	<b>Fleur ligulée : port de la partie basale</b>	<b>Zungenblüte: Stellung des basalen Teils</b>	<b>Flor ligulada: porte de la parte basal</b>				
	strongly ascending	fortement ascendante	stark nach oben stehend	muy ascendente			1	
	moderately ascending	modérément ascendante	mäßig nach oben stehend	moderadamente ascendente			2	
	weakly ascending	faiblement ascendante	leicht nach oben stehend	ligeramente ascendente			3	
	horizontal	horizontale	waagrecht	horizontal			4	
	weakly descending	faiblement descendante	leicht nach unten stehend	ligeramente descendente			5	
	moderately descending	modérément descendante	mäßig nach unten stehend	moderadamente descendente			6	
	strongly descending	fortement descendante	stark nach unten stehend	muy descendente			7	
<b>25. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>		<b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: length</b>	<b>Fleur ligulée : longueur</b>	<b>Zungenblüte: Länge</b>	<b>Flor ligulada: longitud</b>				
	short	courte	kurz	corta	Solar Dance		3	
	medium	moyenne	mittel	media	Red Elf		5	
	long	longue	lang	larga	Baluptgonz		7	

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>26. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(c), (d)</b>			
	<b>Ray floret: width</b>	<b>Fleur ligulée : largeur</b>	<b>Zungenblüte: Breite</b>	<b>Flor ligulada: anchura</b>		
	narrow	étroite	schmal	estrecha	VIZCOR 609	3
	medium	moyenne	mittel	media	Redshift	5
	broad	large	breit	ancha	CSGZ0002	7
<b>27. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>		
	<b>Ray floret: length/width ratio</b>	<b>Fleur ligulée : rapport longueur/largeur</b>	<b>Zugenblüte: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Flor ligulada: relación longitud/anchura</b>		
	low	bas	klein	baja		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	high	élevé	groß	alta		7
<b>28. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>			
	<b>Ray floret: main color</b>	<b>Fleur ligulée : couleur principale</b>	<b>Zungenblüte: Hauptfarbe</b>	<b>Flor ligulada: color principal</b>		
	RHS colour chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>29. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d), (e)</b>		
	<b>Ray floret: distribution of main color</b>	<b>Fleur ligulée : répartition de la couleur principale</b>	<b>Zungenblüte: Verteilung der Hauptfarbe</b>	<b>Flor ligulada: distribución del color principal</b>		
	basal half	moitié basale	basale Hälfte	en la mitad basal		1
	basal half and margins	moitié basale et bords	basale Hälfte und Ränder	en la mitad basal y los bordes		2
	basal three quarters	trois quarts basaux	basale drei Viertel	en los tres cuartos basales		3
	basal three quarters and margins	trois quarts basaux et bords	basale drei Viertel und Ränder	en los tres cuartos basales y los bordes		4
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	en los tres cuartos distales	Balupteamed	5
	distal half	moitié distale	distale Hälfte	en la mitad distal	Cosmic Eye	6
	throughout	sur la totalité	überall	en la totalidad	Charlize	7

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>30. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d), (e)</b>				
	<b>Ray floret: distribution of secondary color</b>	<b>Fleur ligulée : répartition de la couleur secondaire</b>	<b>Zungenblüte: Verteilung der Sekundärfarbe</b>	<b>Flor ligulada: distribución del color secundario</b>				
	none	aucune	keine	ausente	Charlize		1	
	base	base	Basis	en la base	Balupteamed		2	
	base and margins	base et bords	Basis und Ränder	en la base y los bordes			3	
	basal quarter	quart basal	basales Viertel	en el cuarto basal	Baluptowed		4	
	basal quarter and margins	quart basal et bords	basales Viertel und Ränder	en el cuarto basal y los bordes			5	
	basal half	moitié basale	basale Hälfte	en la mitad basal			6	
	basal half and margins	moitié basale et bords	basale Hälfte und Ränder	en la mitad basal y los bordes			7	
	basal three quarters	trois quarts basaux	basale drei Viertel	en los tres cuartos basales			8	
	basal three quarters and margins	trois quarts basaux et bords	basale drei Viertel und Ränder	en los tres cuartos basales y los bordes			9	
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	en los tres cuartos distales			10	
	distal half	moitié distale	distale Hälfte	en la mitad distal			11	
	distal quarter	quart distal	distales Viertel	en el cuarto distal	Enchanted Eve		12	
	tip	extrémité	Spitze	en la punta			13	
	throughout	sur la totalité	überall	en la totalidad			14	
	margins	bords	Ränder	en los bordes			15	
<b>31. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>					
	<b>Ray floret: secondary color</b>	<b>Fleur ligulée : couleur secondaire</b>	<b>Zungenblüte: Sekundärfarbe</b>	<b>Flor ligulada: color secundario</b>				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)				
<b>32. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d), (e)</b>				
	<b>Ray floret: pattern of secondary color</b>	<b>Fleur ligulée : répartition de la couleur secondaire</b>	<b>Zungenblüte: Verteilung der Sekundärfarbe</b>	<b>Flor ligulada: pauta de distribución del color secundario</b>				
	solid	uniforme	ganzflächig	uniforme			1	
	solid and flushed	uniforme et en plages continues	ganzflächig und verschwommen	uniforme y difuso			2	
	flushed	en plages continues	verschwommen	difuso			3	

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>33. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d), (e)</b>				
	<b>Ray floret: distribution of tertiary color</b>	<b>Fleur ligulée : répartition de la couleur tertiaire</b>			<b>Zungenblüte: Verteilung der Tertiärfarbe</b>	<b>Flor ligulada: distribución del color terciario</b>		
	none	aucune			keine	ausente		1
	base	base			Basis	en la base		2
	base and margins	base et bords			Basis und Ränder	en la base y los bordes		3
	basal quarter	quart basal			basales Viertel	en el cuarto basal		4
	basal quarter and margins	quart basal et bords			basales Viertel und Ränder	en el cuarto basal y los bordes		5
	basal half	moitié basale			basale Hälfte	en la mitad basal		6
	distal half	moitié distale			distale Hälfte	en la mitad distal		7
	distal quarter	quart distal			distales Viertel	en el cuarto distal		8
	tip	extrémité			Spitze	en la punta		9
	margins	bords			Ränder	en los bordes		10
<b>34.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>		<b>(c), (d), (e)</b>				
	<b>Ray floret: tertiary color</b>	<b>Fleur ligulée : couleur tertiaire</b>			<b>Zungenblüte: Tertiärfarbe</b>	<b>Flor ligulada: color terciario</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)			RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>35. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d), (e)</b>				
	<b>Ray floret: pattern of tertiary color</b>	<b>Fleur ligulée : répartition de la couleur tertiaire</b>			<b>Zungenblüte: Verteilung der Tertiärfarbe</b>	<b>Flor ligulada: pauta de distribución del color terciario</b>		
	solid	uniforme			ganzflächig	uniforme		1
	solid and flushed	uniforme et en plages continues			ganzflächig und verschwommen	uniforme y difuso		2
	flushed	en plages continues			verschwommen	difuso		3
<b>36.</b>	<b>QL</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>					
	<b>Ray floret: color of outer side compared to inner side</b>	<b>Fleur ligulée : couleur de la face externe par rapport à la face interne</b>			<b>Zungenblüte: Farbe der Außenseite im Vergleich zur Innenseite</b>	<b>Flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna</b>		
	similar	identique			ähnlich	semejante		1
	markedly different	nettement différente			deutlich unterschiedlich	muy diferente		2



	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>37.</b>	<b>PQ</b> <b>VG</b>					
	<b><u>Only varieties with Ray floret: color of outer side compared to inner side: markedly different:</u></b> Ray floret: color of outer side	<b><u>Seulement les variétés avec fleur ligulée :</u></b> couleur de la face externe par rapport à la face interne : <b><u>nettement différente:</u></b> Fleur ligulée : couleur de la face externe	<b><u>Nur Sorten mit Zungenblüte: Farbe der Außenseite im Vergleich zur Innenseite: deutlich unterschiedlich:</u></b> Zungenblüte: Farbe der Außenseite	<b><u>Solo variedades con flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna: muy diferente:</u></b> Flor ligulada: color de la cara externa		
	RHS colour chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>38. (*)</b>	<b>QN</b> <b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: length of corolla tube</b>	<b>Fleur ligulée : longueur du tube de la corolle</b>	<b>Zungenblüte: Länge der Kronröhre</b>	<b>Flor ligulada: longitud del tubo de la corola</b>		
	absent or very short	absent ou très court	fehlend oder sehr kurz	ausente o muy corto	Cosmic Eye	1
	short	court	kurz	corto		2
	medium	moyen	mittel	medio	Jethro Tull	3
	long	long	lang	largo		4
	very long	très long	sehr lang	muy largo	DCOREO16	5
<b>39. (*)</b>	<b>QN</b> <b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: longitudinal axis</b>	<b>Fleur ligulée : axe longitudinal</b>	<b>Zungenblüte: Längsachse</b>	<b>Flor ligulada: eje longitudinal</b>		
	strongly incurving	fortement incurvé	stark aufgebogen	fuertemente incurvado		1
	moderately incurving	modérément incurvé	mäßig aufgebogen	moderadamente incurvado		2
	weakly incurving	faiblement incurvé	leicht aufgebogen	débilmente incurvado		3
	straight	droit	gerade	recto		4
	weakly reflexing	faiblement courbé	leicht zurückgebogen	débilmente reflexo		5
	moderately reflexing	modérément courbé	mäßig zurückgebogen	moderadamente reflexo		6
	strongly reflexing	fortement courbé	stark zurückgebogen	fuertemente reflexo		7

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>40. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: profile in cross section</b>	<b>Fleur ligulée : profil en section transversale</b>	<b>Zungenblüte: Profil im Querschnitt</b>	<b>Flor ligulada: perfil de la sección transversal</b>				
	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo				1
	moderately concave	modérément concave	mäßig konkav	moderadamente cóncavo				2
	weakly concave	faiblement concave	leicht konkav	débilmente cóncavo				3
	flat	plat	flach	plano				4
	weakly convex	faiblement convexe	leicht konvex	débilmente convexo				5
	moderately convex	modérément convexe	mäßig konvex	moderadamente convexo				6
	strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexo				7
<b>41. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: number of indentations at tip</b>	<b>Fleur ligulée : nombre de denticulations du sommet</b>	<b>Zungenblüte: Anzahl Randeinschnitte an der Spitze</b>	<b>Flor ligulada: número de indentaciones en la punta</b>				
	absent or very few	nul ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo				1
	few	faible	gering	bajo				2
	medium	moyen	mittel	medio				3
	many	élevé	hoch	alto				4
	very many	très élevé	sehr hoch	muy alto				5
<b>42. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Ray floret: depth of indentations at tip</b>	<b>Fleur ligulée : profondeur des denticulations du sommet</b>	<b>Zungenblüte: Tiefe der Randeinschnitte an der Spitze</b>	<b>Flor ligulada: profundidad de indentaciones de la punta</b>				
	very shallow	très peu profondes	sehr flach	muy poco profundas				1
	shallow	peu profondes	flach	poco profundas				2
	medium	moyennes	mittel	medias				3
	deep	profondes	tief	profundas				4
	very deep	très profondes	sehr tief	muy profundas				5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>43. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MG/MS/VG</b>	<b>(c)</b>			
	<b><u>Only varieties with flower head: type: single or semi-double; Disc: diameter</u></b>	<b><u>Seulement les variétés avec capitule : type : simple ou demi-double ; Disque : diamètre</u></b>	<b><u>Nur Sorten mit Blütenkopf: Typ: einfach oder halbgefüllt; Scheibe: Durchmesser</u></b>	<b><u>Solo variedades con capítulo: tipo: simple o semidoble; Disco: diámetro</u></b>		
	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño		1
	small	petit	klein	pequeño	Buttermilk	2
	medium	moyen	mittel	medio	CSGZ0002	3
	large	grand	groß	grande	Cosmic Eye	4
	very large	très grand	sehr groß	muy grande		5
<b>44. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c)</b>			
	<b><u>Only varieties with flower head: type: single and semi-double; Disc: color before anthesis</u></b>	<b><u>Seulement les variétés avec capitule : type : simple et demi-double ; Disque : couleur avant anthèse</u></b>	<b><u>Nur Sorten mit Blütenkopf: Typ: einfach oder halbgefüllt; Scheibe: Farbe vor der Blüte</u></b>	<b><u>Solo variedades con capítulo: tipo: simple y semidoble; Disco: color antes de la antesis</u></b>		
	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	PRO538	1
	yellow	jaune	gelb	amarillo	CSGZ0002	2
	orange	orange	orange	naranja	Enchanted Eve	3
	reddish brown	brun rougeâtre	rötlichbraun	marrón rojizo	Buttermilk	4
	blackish purple	pourpre noirâtre	schwärzlichpurpurn	púrpura negruzco	Peach Sparkle	5

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

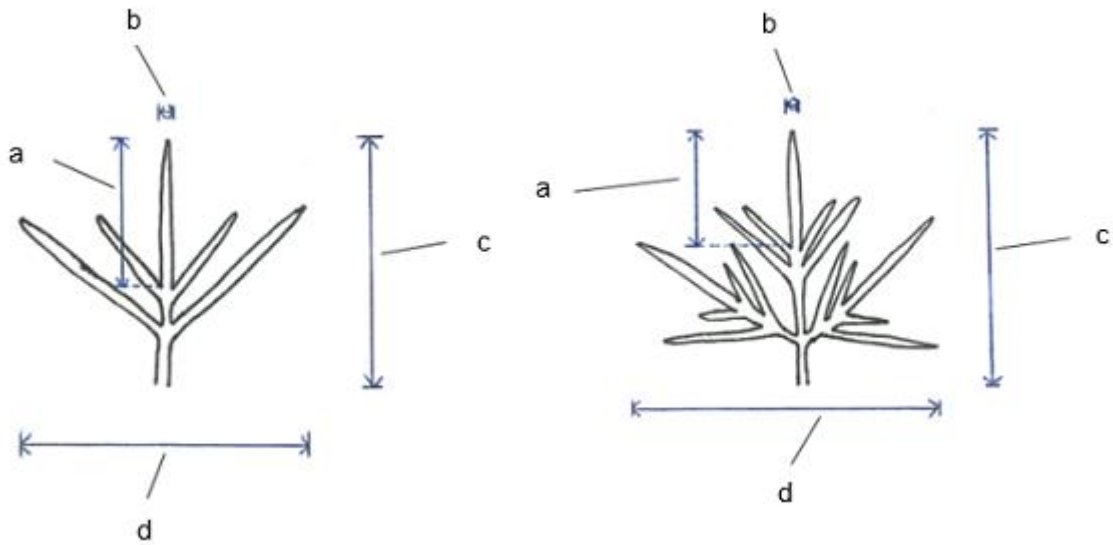
8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Todos los caracteres deberán observarse en la época de plena floración.

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

(a) Las observaciones deberán realizarse en hojas completamente desarrolladas de la parte media del tallo.

(b)



a = longitud del lóbulo terminal  
b = anchura del lóbulo terminal  
c = longitud de la hoja  
d = anchura de la hoja

(c) Las observaciones deberán efectuarse en flores que se hallen completamente abiertas, inmediatamente después de que se haya iniciado la dehiscencia de las anteras.

(d) Las observaciones deberán efectuarse en la superficie interna del verticilo exterior de flósculos.

(e) En presencia de más de un color, el color principal es el que ocupa la mayor superficie. El color secundario es que ocupa la segunda superficie más grande. El color terciario es que ocupa la tercera superficie más grande. En los casos en que la superficie que ocupan los colores sea tan semejante que no se pueda determinar con seguridad cuál es la mayor, el color más oscuro se considerará el color principal.

## 8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

### Ad. 1: Planta: hábito de crecimiento



1  
erecto



2  
semierecto



3  
semiextendido



4  
extendido

### Ad. 4: Planta: densidad



2  
laxa



3  
media



4  
densa

### Ad. 5: Hoja: tipo

Algunas variedades presentan ambos tipos de hojas y la evaluación de este carácter deberá realizarse en el tipo predominante de hoja. El nivel de expresión simple y dividido se deberá utilizar cuando no hay un tipo predominante y la variedad tenga una cantidad semejante de ambos tipos de hoja.



1  
simple



3  
dividida

Ad. 8: Hoja simple: relación longitud/anchura



3  
baja



5  
media



7  
alta

Ad. 11: Hoja dividida: relación longitud/anchura



3  
baja



5  
media



7  
alta

Ad. 13: Hoja: distribución del color secundario

El color secundario corresponde a la parte del diagrama que no está sombreada.



1  
ausente



2  
en el borde



3  
en la zona del borde



4  
irregular

Ad. 17: Hoja dividida: relación longitud/anchura del lóbulo terminal



3  
baja



5  
media



7  
alta

Ad. 19: Pedúnculo: longitud

Se trata de una evaluación global de la variedad.

Ad. 20: Capítulo: posición con respecto a follaje



1  
por debajo o al mismo nivel



2  
ligeramente por encima



3  
moderadamente por encima

Ad. 21: Capítulo: tipo

1. Solo una hilera de flores liguladas
2. Más de una hilera de flores liguladas, pero presenta un disco claramente definido.
3. Numerosas hileras de flores liguladas, sin un disco claramente definido.



1  
simple



2  
semidoble



3  
doble

Ad. 24: Flor ligulada: porte de la parte basal



1  
muy ascendente



2  
moderadamente  
ascendente



3  
ligeramente  
ascendente



4  
horizontal



5  
ligeramente  
descendente



6  
moderadamente  
descendente



7  
muy descendente



Ad. 27: Flor ligulada: relación longitud/anchura



3  
baja



5  
media



7  
alta

Ad. 29: Flor ligulada: distribución del color principal



1  
en la mitad basal



2  
en la mitad basal y los bordes



3  
en los tres cuartos basales



4  
en los tres cuartos basales y los bordes



5  
en los tres cuartos distales



6  
en la mitad distal



7  
en la totalidad

Ad. 30: Flor ligulada: distribución del color secundario

Aunque puede distribuirse en más de la mitad de la flor ligulada, la superficie total que ocupa sigue siendo menor que la del color principal.



1  
ausente



2  
en la base



3  
en la base y en los bordes



4  
en el cuarto basal



5  
en el cuarto basal y los bordes



6  
en la mitad basal



7  
en la mitad basal y los bordes



8  
en los tres cuartos basales



9  
en los tres cuartos basales y los bordes



10  
en los tres cuartos distales



11  
en la mitad distal



12  
en el cuarto distal



13  
en la punta



14  
en la totalidad



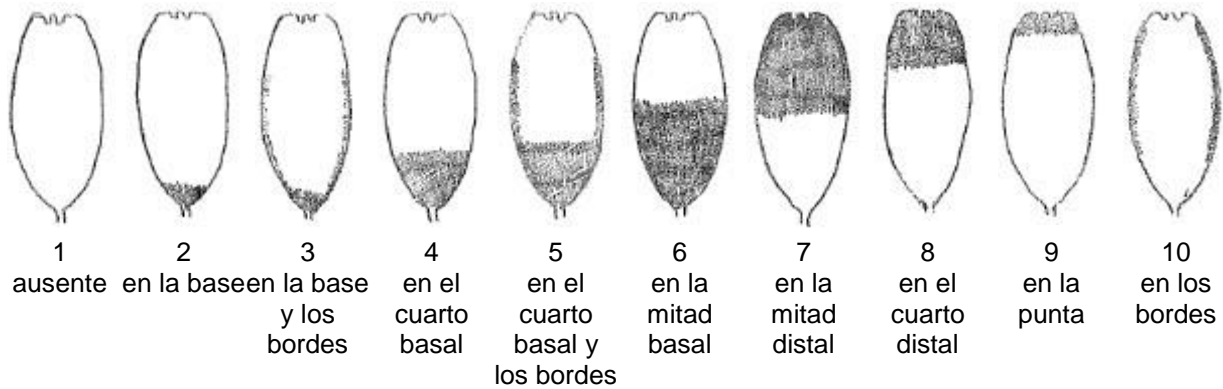
15  
en los bordes

Ad. 32: Flor ligulada: pauta de distribución del color secundario



Ad. 33: Flor ligulada: distribución del color terciario

Aunque puede distribuirse en hasta la mitad de la flor ligulada, la superficie total que ocupa sigue siendo menor que la del color secundario.



Ad. 35: Flor ligulada: pauta de distribución del color terciario

Véase la Ad. 32

Ad. 36: Flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna

“Marcadamente diferente” se refiere a un color y no a la intensidad de un color.

Ad. 38: Flor ligulada: longitud del tubo de la corola



1  
ausente o muy corto



3  
medio



5  
muy largo

Ad. 39: Flor ligulada: eje longitudinal



1  
fuertemente incurvado



2  
moderadamente incurvado



3  
débilmente incurvado



4  
recto



5  
débilmente reflexo



6  
moderadamente reflexo



7  
fuertemente reflexo

Ad. 40: Flor ligulada: perfil de la sección transversal

La sección transversal deberá observarse en el punto medio de la flor ligulada.



1  
fuertemente cóncavo



2  
moderadamente cóncavo



3  
débilmente cóncavo



4  
plano



5  
débilmente convexo



6  
moderadamente convexo



7  
fuertemente convexo

Ad. 41: Flor ligulada: número de indentaciones en la punta



1  
ausentes o muy bajo



2  
bajo



3  
medio



4  
alto



5  
muy alto

Ad. 42: Flor ligulada: profundidad de indentaciones de la punta



1  
muy poco profundas



2  
poco profundas



3  
medias



4  
profundas



5  
muy profundas

9. Bibliografía

Rice, G. (ed)., 2006: Royal Horticultural Society Encyclopedia of Perennials.  
Dorling Kindersley Ltd.. London, GB pp. 133-135

Brickell, C. (ed)., 2016: Royal Horticultural Society A - Z Encyclopedia of Garden Plants  
Dorling Kindersley Ltd.. London, GB pp. 283-284

10. CUESTINARIO TÉCNICO

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser relleno por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1.	Objeto del Cuestionario Técnico	
1.1	Nombre botánico	<input type="text" value="Coreopsis L."/>
1.2	Nombre común	<input type="text" value="Coreopsis"/>
1.3	Especie:	<input type="text"/>
2.	Solicitante	
	Nombre	<input type="text"/>
	Dirección	<input type="text"/>
	Número de teléfono	<input type="text"/>
	Número de fax	<input type="text"/>
	Dirección de correo-e	<input type="text"/>
	Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>
3.	Denominación propuesta y referencia del obtentor	
	Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
	Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

(a) cruzamiento controlado   
(sírvese mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(b) cruzamiento parcialmente desconocido   
(sírvese mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(c) cruzamiento desconocido

4.1.2 Mutación   
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo   
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otros   
(sírvese dar detalles)

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Variedades propagadas mediante semillas

- (a) Autopolinización
- (b) Polinización cruzada
- (c) Híbrido
- (d) Otras (sírvese dar detalles)

4.2.2 Variedades de multiplicación vegetativa

- (a) Esquejes
- (b) Multiplicación *In vitro*
- (c) Otras (sírvese indicar el método)

4.2.3 Otras   
(sírvese dar detalles)



CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)

Caracteres	Ejemplos	Note
<b>5.1 Planta: altura</b> <b>(2)</b>		
muy baja		1 [ ]
muy baja o baja		2 [ ]
baja	Mercury Rising	3 [ ]
baja o media		4 [ ]
media	Redshift	5 [ ]
media o alta		6 [ ]
alta		7 [ ]
alta o muy alta		8 [ ]
muy alta		9 [ ]
<b>5.2 Hoja: color principal</b> <b>(12)</b>		
verde amarillento		1 [ ]
verde claro		2 [ ]
verde medio	Balupteam	3 [ ]
verde oscuro	VIZCOR 609	4 [ ]
<b>5.3 Hoja: distribución del color secundario</b> <b>(13)</b>		
ausente		1 [ ]
en el borde		2 [ ]
en la zona del borde	Tequila Sunrise	3 [ ]
irregular		4 [ ]
<b>5.4 Capítulo: tipo</b> <b>(21)</b>		
simple	Cosmic Eye	1 [ ]
semidoble	Baluptowed	2 [ ]
doble	DCOREO16	3 [ ]

Caracteres	Ejemplos	Note
<b>5.5 Capítulo: diámetro (22)</b>		
muy pequeño		1 [ ]
muy pequeño o pequeño		2 [ ]
pequeño	Tweety	3 [ ]
pequeño o medio		4 [ ]
medio	Red Elf	5 [ ]
medio o grande		6 [ ]
grande	Baluptgonz	7 [ ]
grande o muy grande		8 [ ]
muy grande		9 [ ]
<b>5.6(i) Flor ligulada: color principal (28)</b>		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>5.6(ii) Flor ligulada: color principal (28)</b>		
blanco		1 [ ]
amarillo	Balupteamed	2 [ ]
naranja	Sweet Marmalade	3 [ ]
rosa	URITW02	4 [ ]
rojo	Mercury Rising	5 [ ]
púrpura	Starstruck	6 [ ]
<b>5.7(i) Flor ligulada: color secundario (31)</b>		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>5.7(ii) Flor ligulada: color secundario (31)</b>		
blanco		1 [ ]
amarillo	Enchanted Eve	2 [ ]
naranja		3 [ ]
rosa		4 [ ]
rojo	Balupteamed	5 [ ]
púrpura		6 [ ]

Caracteres	Ejemplos	Note
<b>5.8 Flor ligulada: longitud del tubo de la corola (38)</b>		
ausente o muy corto	Cosmic Eye	1 [ ]
corto		2 [ ]
medio	Jethro Tull	3 [ ]
largo		4 [ ]
muy largo	DCOREO16	5 [ ]
<b>5.9 <u>Solo variedades con capítulo: tipo: simple y semidoble: Disco:</u> (44) color antes de la antesis</b>		
verde amarillento	PRO538	1 [ ]
amarillo	CSGZ0002	2 [ ]
naranja	Enchanted Eve	3 [ ]
marrón rojizo	Buttermilk	4 [ ]
púrpura negruzco	Peach Sparkle	5 [ ]

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

*Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades <b>similares</b>	Describa la expresión de los caracteres de <b>su</b> variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Capítulo: diámetro</i>	<i>pequeño</i>	<i>medio</i>
Comentarios:			

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Si  No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Si  No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico. La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.

Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:

- Indicación de la fecha y la ubicación geográfica
- Correcta etiquetación (referencia del obtentor)
- Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 píxeles).

Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 'Elaboración de las directrices de examen', nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).

[El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.]

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la disseminación

(a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Si  No

(b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Si  No

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

(a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(c)	Cultivo de tejido	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(d)	Otros factores	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma  Fecha

[Fin del documento]